

Inhaltsverzeichnis

1.	Vorwort	1
2.	Das Untersuchungsmaterial	
2.1.	Die Art des Materials	2
2.2.	Vorgehen bei der Zusammenstellung	4
2.3.	Allgemeine Charakterisierung	
2.3.1.	Zeitungen	7
2.3.2.	Berufsverzeichnisse	8
3.	Tätigkeitsbereiche der berufstätigen Frau im Ländervergleich	
3.1.	Zeitungen	11
3.2.	Berufsverzeichnisse	17
4.	Die Wortbildung der weiblichen Berufsbezeichnungen	
4.1.	Komposita, Wortgruppen, Einzelwörter und Abkürzungen	
4.1.1.	Zeitungen	19
4.1.2.	Berufsverzeichnisse	26
4.2.	Ableitungen und lexikalische Einheiten	31
4.2.1.	Das Femininsuffix <u>-in</u>	32
4.2.2.	Die als Basis fungierenden Maskulinsuffixe	34
4.2.3.	Das Suffix <u>-in</u> in Konkurrenz zu femininen Fremdsuffixen	43
4.2.4.	Die femininen Fremdsuffixe	46
4.2.5.	Neutrale Suffixe	54
5.	Wortschatzunterschiede	56
6.	Bedeutungsähnliche Bezeichnungen	60
7.	Zusammenfassende Bemerkungen zu sprachlichen Unterschieden zwischen den Ländern	72
8.)	Die Femininmarkierung als Problem	
8.1.	Voraussetzungen des Sprachsystems	75
8.2.	Die Femininmarkierung in den Berufsverzeichnissen	
8.2.1.	Das Verfahren in den Verzeichnissen	78
8.2.2.	Probleme bei konsequenter Geschlechts- differenzierung	83
8.3.	Die Femininmarkierung in den Zeitungen (Stellenanzeigenteil)	
8.3.1.	Femininmarkierung und Anzeigengestaltung	88
8.3.2.	Unmovierte und movierte weibliche Berufs- bezeichnungen	92

8.3.3.	Neutrale Berufsbezeichnungen	105
8.4.	Die Femininmarkierung in den Zeitungen (Textteil)	
8.4.1.	Die Verteilung movierter und unmovierter Berufsbezeichnungen	114
8.4.2.	Sonstige Besonderheiten im Textteil	124
9.	Sprachregelungen des Staates	130
10.	Bemerkungen zur Sekundärliteratur	148

Tabellen

	Erläuterungen zu den Tabellen 1A bis C	162
1A	Weibliche Berufsbezeichnungen in Zeitungen nach Berufssektoren - Bundesrepublik Deutschland	164
1B	Weibliche Berufsbezeichnungen in Zeitungen nach Berufssektoren - Österreich	202
1C	Weibliche Berufsbezeichnungen in Zeitungen nach Berufssektoren - Schweiz	232
2A	Häufigkeit der Berufsbezeichnungen in Zeitungen Bundesrepublik Deutschland	267
2B	Häufigkeit der Berufsbezeichnungen in Zeitungen Österreich	268
2C	Häufigkeit der Berufsbezeichnungen in Zeitungen Schweiz	269
3A	Gesamtverzeichnis der Grundwörter - Zeitungen Bundesrepublik Deutschland	270
3B	Gesamtverzeichnis der Grundwörter - Zeitungen Österreich	274
3C	Gesamtverzeichnis der Grundwörter - Zeitungen Schweiz	278
4A	Rangliste der häufigsten Grundwörter - Zeitungen Bundesrepublik Deutschland	283
4B	Rangliste der häufigsten Grundwörter - Zeitungen Österreich	284
4C	Rangliste der häufigsten Grundwörter - Zeitungen Schweiz	285
5A	Gesamtverzeichnis weiblicher Berufsbezeichnungen Berufsverzeichnisse Bundesrepublik Deutschland Klassifizierung der Berufe/Schlüsselverzeichnis	287
5B	Gesamtverzeichnis weiblicher Berufsbezeichnungen Berufsverzeichnisse Bundesrepublik Deutschland Die anerkannten Ausbildungsberufe	307
5C	Gesamtverzeichnis weiblicher Berufsbezeichnungen Berufsverzeichnisse Österreich Systematisches Verzeichnis der Berufe	316

5D	Gesamtverzeichnis weiblicher Berufsbezeichnungen Berufsverzeichnisse Österreich Berufslexikon, Band 2	322
5E	Gesamtverzeichnis weiblicher Berufsbezeichnungen Berufsverzeichnisse Schweiz Berufsverzeichnis	323
6A	Gesamtverzeichnis der Grundwörter - Berufsver- zeichnisse Bundesrepublik Deutschland Klassifizierung der Berufe/Schlüsselverzeichnis	324
6B	Gesamtverzeichnis der Grundwörter - Berufsver- zeichnisse Bundesrepublik Deutschland Die anerkannten Ausbildungsberufe	328
6C	Gesamtverzeichnis der Grundwörter - Berufsver- zeichnisse Österreich Systematisches Verzeichnis der Berufe	330
6D	Gesamtverzeichnis der Grundwörter - Berufsver- zeichnisse Österreich Berufslexikon, Band 2	332
6E	Gesamtverzeichnis der Grundwörter - Berufsver- zeichnisse Schweiz Berufsverzeichnis	332
7A	Rangliste der häufigsten Grundwörter - Berufs- verzeichnisse Bundesrepublik Deutschland Klassifizierung der Berufe/Schlüsselverzeichnis	333
7B	Rangliste der häufigsten Grundwörter - Berufs- verzeichnisse Bundesrepublik Deutschland Die anerkannten Ausbildungsberufe	334
7C	Rangliste der häufigsten Grundwörter - Berufs- verzeichnisse Österreich Systematisches Verzeichnis der Berufe/Berufs- lexikon, Band 2	335
7D	Rangliste der häufigsten Grundwörter - Berufs- verzeichnisse Schweiz Berufsverzeichnis Erläuterungen zu den Tabellen 8A bis D	335 336
8A	Häufigkeit von Wortbildungsstrukturen bei weib- lichen Berufsbezeichnungen in Zeitungen Bundesrepublik Deutschland	337
8B	Häufigkeit von Wortbildungsstrukturen bei weib- lichen Berufsbezeichnungen in Zeitungen Österreich	338
8C	Häufigkeit von Wortbildungsstrukturen bei weib- lichen Berufsbezeichnungen in Zeitungen Schweiz	339
8D	Häufigkeit von Wortbildungsstrukturen bei weib- lichen Berufsbezeichnungen in Berufsverzeich- nissen der Bundesrepublik Deutschland, Öster- reichs und der Schweiz	340

9A	Femininendungen	341
	Erläuterungen zur Tabelle Femininendungen	342
9B	Maskulinendungen	344
	Erläuterungen zur Tabelle Maskulinendungen	345
9C	Neutrale Endungen	352
10A	Unmovierte weibliche Berufsbezeichnungen im Anzeigenteil Bundesrepublik Deutschland	353
10B	Unmovierte weibliche Berufsbezeichnungen im Anzeigenteil Österreich	355
10C	Unmovierte weibliche Berufsbezeichnungen im Anzeigenteil Schweiz	356
11A	Stellenanzeigen im Bereich des Öffentlichen Dienstes in der Bundesrepublik Deutschland	357
11B	Stellenanzeigen im Bereich des Öffentlichen Dienstes in Österreich	366
11C	Stellenanzeigen im Bereich des Öffentlichen Dienstes in der Schweiz	368
12	Sprachliche Form von Stellenausschreibungen des Öffentlichen Dienstes	378

Dokumentation

Bundesrepublik Deutschland

Bürgerliches Gesetzbuch § 611 a und b	379
Nordrhein-Westfalen:	
Runderlaß zur weiblichen Form der Amtsbezeichnung 'Amtmann'	380
Runderlaß zu Stellenausschreibungen	380
Frauenförderungskonzept	381
Berlin:	
Rundschreiben zur Gleichbehandlung von Frauen und Männern in Vordrucken	381
Beschlußempfehlung zur Abschaffung sprachlicher Diskriminierungen von Frauen	382
Niedersachsen:	
Pressemitteilung zur Antwort des Sozialministers auf eine Kleine Anfrage zum Thema 'Geschlechtsneutrale Stellenausschreibungen'	383
Runderlaß zur weiblichen Form der Amtsbezeichnung 'Amtmann'	384
Schleswig-Holstein:	
Runderlaß zur weiblichen Form der Amtsbezeichnung 'Amtmann'	385

Verwaltungsvorschrift zu Stellenausschreibungen Bremen:	385
Rundschreiben zur weiblichen Form der Amtsbezeichnung 'Amtmann'	386
Runderlaß zur Gleichbehandlung von Frauen und Männern in Vordrucken	386
Hessen:	
Runderlaß zur Gleichbehandlung von Frauen und Männern in Vordrucken	387
Thesenpapier von Charlotte Rumpf zur sprachlichen Gleichbehandlung von Männern und Frauen, Jungen und Mädchen in Hessen	388
Saarland:	
Erlaß zur Gleichbehandlung von Frauen und Männern in amtlichen Verlautbarungen	389
Baden-Württemberg:	
Pressemitteilung: Sozialministerin Schäfer zur Förderung von Frauen im Landesdienst	390
Bayern:	
Schreiben zu Stellenausschreibungen im kommunalen Bereich	390
Rundschreiben zur weiblichen Form der Grundamtsbe- zeichnung 'Amtmann'	390
Gemeinsame Bekanntmachung zur Gleichbehandlung von Mann und Frau in Vordrucken	391
Bayerische Besoldungsordnung	392
<u>Österreich</u>	
Österreichische Erläuterungen zur UN-Konvention zur Beseitigung jeder Form von Diskriminierung der Frau	393
Artikel 21 des Bundesverfassungsgesetzes	393
Rundschreiben zur Differenzierung von Mann und Frau in der Rechtsordnung	393
Stellungnahmen der österreichischen Bundesländer zur sprachlichen Regelung von Amts- und Funktionsbezeich- nungen	
Burgenland	395
Kärnten	395
Niederösterreich	395
Oberösterreich	396
Salzburg	396
Steiermark	397

Wien	397
Amts- und Funktionstitel in der Steiermärkischen Dienstzweigeordnung	398
Amtstitel im Salzburger Landesbeamtengesetz	399
Beamtengruppen in der Anlage zur Besoldungsordnung der Stadt Wien	400
Literaturverzeichnis	401
Abkürzungsverzeichnis	407